

SPREHN
Kvalitet siden 1893

ELECTRIC MIXER

1800W & 1000W



800508

800501

DVA *Varekvalitet med
detaljer*
www.dva.dk

DVA A/S Marielundvej 48 C,
DK-2730 Herlev DENMARK

W: www.dva.dk

T: +45 70 234 239

M: info@dva.dk

MANUAL FOR 800501 / 800508

ENGLISH (EN) Manual

DANSK (DK) Manual / INSTRUKTION

SUOMI (FI) Alkuperäisestä käännetty käyttöohje



800508



800501

EN

INDEX

SAFETY INSTRUCTIONS	12
PERSONNEL AUTHORIZED TO USE THE MACHINE	12
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS.....	13
ADDITIONAL SAFETY REGULATIONS FOR MIXERS.....	14
BEFORE START-UP	14
ENVIRONMENTAL PROTECTION.....	14
INFORMATION FOR USERS.....	14
SYMBOLS.....	15
ELECTRICAL CONNECTIONS	16
ELECTRICAL CONNECTIONS	16
EXTENSION LEADS	16
INSTRUCTIONS FOR EARTHING.....	16
TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	16
NOISE CONDITIONS.....	17
UNPACKING AND CLEANING	17
MACHINE IDENTIFICATION	17
PERATION	18
FITTING THE STIRRER	18
MIXER START / STOP	18
NON-STOP MIXER OPERATION	18
REMOVING THE STIRRER	18
SLOW START.....	18
SPEED REDUCTION WITHOUT LOAD.....	18
SPEED SELECTION	18
speed selector (800508)	18
BRUSH REPLACEMENT	19
MAINTENANCE	19
TROUBLESHOOTING	20
AFTER-SALES SERVICE.....	20

SAFETY INSTRUCTIONS**WARNING:**

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK AND INJURY WHEN USING ELECTRICAL TOOLS, OPERATORS SHOULD ALWAYS OBSERVE BASIC SAFETY PRECAUTIONS AS WELL AS THE THOSE INDICATED IN THIS MANUAL.

Read all these instructions carefully before using this product. Keep them safe for future reference.

Operations carried out using a power tool can become dangerous for the operator if safe and adequate operating standards are not observed. As with any electrical machinery with moving parts, use of the tool entails certain risks. If the tool is used as indicated in this manual, with due concentration on the work being performed, in observance of safety regulations and wearing appropriate personal protective equipment, the risk of accidents and injury is almost inexistent. Possible residual risks include:

- 1 – injury caused by contact with rotating parts
- 2 – injury caused by contact with sharp parts or when changing the blade
- 3 – injury caused by flying parts (of the tool or the material being handled)
- 4 – damage to hearing caused by noise
- 5 – harm caused by dust
- 6 – injury caused by incorrectly installed tools.

The safety equipment envisaged on tools, such as guards, casings, workpiece pusher, clamping devices and personal protective equipment (such as goggles, dust masks, ear defenders, safety footwear and gloves) can help reduce the risk of injury. However, not even the best safeguards can protect against a lack of common sense or failure to operate with due care and attention. Always use your common sense and take all necessary precautions. Only perform operations which you are sure are safe. **DO NOT FORGET: safety is everyone's responsibility.**

This tool has been designed for a specific use. DVA urges you not to modify it or use it for any purpose other than those for which it was specifically designed and built. In the event of any doubt concerning specific applications, **DO NOT** use the tool until you have contacted DVA and received the necessary clarification.

READ AND KEEP THIS MANUAL

PERSONNEL AUTHORIZED TO USE THE MACHINE

This machine has been designed and manufactured to be used by qualified personnel with adequate training, experience and skills. Below you will find a list of basic requirements:

Operators / Trainees / Apprentices:

- may be male or female
- must be aged 14 or over
- must have full use of both hands
- must have no physical or mental disabilities
- must know and fully understand the contents of the user manual.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Keep the work surface clean.** If the work area or surface is busy the probability of injuries is higher.
2. **Do not use** the machine in dangerous environment conditions. In order to prevent electric shock, **do not expose the machine** to rain and do not use it in a damp area. Keep the work area illuminated. **Do not use the machine** near gas or inflammable substances.
3. **Connect** the dust collection device. If the machine is equipped with a dust collection device, make sure that this system is connected and correctly used.
4. **Keep** unknown persons and children away from the machine. All unknown persons and children must keep a safe distance from the work area.
5. **Protect yourself** from electric shock. Avoid any contact with earthing surfaces.
6. **Handle** the power supply cable with care. **Do not pull** the electric cable to disconnect it from the plug. Keep the electric cable away from heat, oil and sharp edges.
7. **Use** extension cables designed for outdoor use. When using the machine outdoors, use only extension cables suitable for outdoor use, having specific indications.
8. **Be vigilant.** Check carefully what you are doing, have good sense. Do not use the machine if you are tired.
9. **Do not use** the machine if you have taken medicines, alcohol, drugs.
10. **Avoid** accidental starts. Be sure that the switch is on the OFF position before inserting the plug into the socket.
11. **Wear suitable clothing.** Do not wear loose-sleeved garments or pieces of jewellery which may get caught in the moving parts. For outdoor use we recommend non-slip shoes. If necessary, use headgear to cover hair.
12. **Use always personal protection devices:** wear protective goggles and masks in case dust or sawdust is produced. Wear ear muffs or plugs in noisy areas. Wear gloves when handling parts with sharp edges.
13. **Do not be off balance** over the machine. Always keep firmly stand.
14. **Ask** for advices to skilled and qualified people if you are not familiar with using such a machine.
15. **Remove** the tools you do not use from the workbench. If you do not use the tools, you must arrange them in a dry area which is locked and away from the reach of children.
16. **Do not force** the machine. You can obtain better and safer results if you use the machine at the cutting pressure for which it has been designed.
17. **Use** the suitable tool for the work you are processing. **Do not use** a small tool for an intensive job. For example, do not use a circular saw to cut branches or stumps.
18. **Block** the piece. If possible, use C-clamps or a holder to fix the piece. It is safer than using only your hands.
19. **Keep** the tools in perfect conditions. Keep the tools sharp and clean to obtain better and safer results. Follow the instructions to grease and change the accessories. Check regularly the electric cable and change it if it is damaged. Keep the handles and the handgrips dry, clean, unoiled and ungreased.
20. **Disconnect** the tool from electricity if you do not use it, before maintenance and change of the accessories or tools such as blades, drills, mills, etc.
21. **Remove** locking and adjustment wrenches from the workbench. Get used to check if the locking and adjustment wrenches have been removed before starting it.
22. **Check** the parts of the tool to verify that there are not any damages. Before using the machine, check if the safety devices or any other parts are damaged in order to be sure that it works properly and that it can accomplish the tasks for which it has been designed. Check that the moving parts are aligned, do not stop and are not broken. Check the assembly and any other condition that can influence the functioning of the machine. Any damaged part or protection must be repaired or changed from an authorised after sales centre. Do not use the machine if the switch does not work properly.
23. **Use** the machine, the tools and accessories in the way and for the purposes mentioned in this manual. Different uses and parts can cause possible risks for the operator.
24. **Get the machine repaired** by a qualified person. This electric tool is in compliance with local safety regulations. The machine must be repaired only by qualified people who use original spareparts, otherwise risks may arise for the operator.

ADDITIONAL SAFETY REGULATIONS FOR MIXERS

1. In order to work with this tool in total safety you **MUST** first read this instruction and maintenance manual carefully and adhere strictly to the rules and regulations provided herein.
2. Also observe all general safety instructions concerning the use of electrical equipment.
3. Check the cable and plug before each use. Make sure any defects are repaired by an expert.
4. This tool must not be used in humid environments, outdoors in unsuitable weather conditions (e.g. rain, fog, snow) or in explosive atmospheres.
5. Check that the appliance is switched off before connecting it to the power supply. If necessary check the position of the relative start/stop switch.
6. Secure the container holding the substance to be mixed to the ground making sure it cannot move.
7. Position the power cable behind the tool. The cable must not be pulled excessively, nor must it be laid out on or pulled against sharp edges.
8. Always take up stable and well-balanced stance when working with the tool.
9. Use the handles.
10. Be prepared to absorb any kickback on tool start-up.

BEFORE START-UP

Before starting the tool for the first time, carefully read all the information provided in this manual. Failure to observe the safety instructions could lead to serious injury. Before each use, check that the tool is in good condition. Do not start the tool if you are not familiar with all of its operating functions. Make sure you can disconnect the tool from the power supply quickly and easily in the event of an emergency. This manual is an integral part of the appliance. Look after all the documentation and make sure it is readily available if the tool is used by third parties.

ENVIRONMENTAL PROTECTION**INFORMATION FOR USERS**

In accordance with art. 13 of Legislative Decree 25th July 2005, no. 151 "Implementation of Directives 2002/95/EEC, 2002/96/EEC and 2003/108/EEC, relative to reducing the use of hazardous substances in electric and electronic appliances and the disposal of waste", please take note of the following:

- The crossed out wheelee bin symbol found on the appliance or the packaging indicates that the product must be disposed separately from ordinary household waste when it reaches the end of its working life.
- The user must consign the unwanted appliance to an authorised waste disposal centre for electric and electronic goods, or alternatively, hand it over to the relative dealer at the moment of purchasing a new appliance of the same type on a basis of a one to one ratio.
- Differentiated disposal to enable possible recycling or environmentally compatible elimination of the appliance, helps to limit undesirable effects on health and environment and promotes the reuse and/or recycling of the materials that compose the appliance.

**WARNING!**

IN ACCORDANCE WITH THE RELATIVE LEGISLATION IN FORCE IN THE COUNTRY OF USE, SANCTIONS WILL BE IMPOSED ON THE USER IF THE APPLIANCE IS DISPOSED OF ILLEGALLY.



SYMBOLS



Always wear protective goggles in order to avoid any jumping pieces when using the machine.



Read and understand this user manual before starting to use the machine.



Always wear a protective mask if the work produces dust.



Always wear ear protections to protect yourselves from excessive noise during use.



Double insulation. This symbol means that you cannot get at any element without using a tool. Tools which have this symbol have not any earthing protection systems.



Tracking number

ELECTRICAL CONNECTIONS

ELECTRICAL CONNECTIONS


To power your mixer a 230 V 50 Hz AC power supply is needed. Make sure your power supply has these characteristics and that it is protected by a differential circuit breaker.

EXTENSION LEADS

Only use three conductors extension cables, with a plug with two plugs and a earthing contact and sockets with two holes and a earth corresponding to the plug of the tool. When using an electric tool at a remarkable distance from the power supply, use an extension lead with sufficient dimensions to transport the current which the tool needs. If the extension lead has not the sufficient dimensions a voltage drop can occur, thus causing an overheating and a voltage loss. You can only use extension leads which are in compliance with CE standards.

Extension lead length: up to 15 m
Cable dimensions: 3 x 2,5 mm²

Before using any kind of extension lead, check that it has not bare wires and that the insulation is not cut or worn. Repair and change immediately if it is damaged or worn.

 **WARNING:**
EXTENSION LEADS MUST BE ARRANGED AWAY FROM THE WORKING AREA IN ORDER THAT THEY DO NOT COME INTO CONTACT WITH THE WORKPIECES, THE TOOL OR OTHER PARTS OF THE MACHINE, THUS CREATING POSSIBLE RISKS.

INSTRUCTIONS FOR EARTHING

In the event of a tool functioning fault or short circuit, the earth connection provides the path of least resistance for the electrical current and reduces the risk of electrical discharge. This tool is fitted with an electric cable which includes an earth conductor and a plug with a protective earth contact. The plug must be connected to a correctly installed socket and earthed in compliance with local standards and regulations.

Do not modify the plug supplied on the tool. If it does not fit into the socket available have a suitable socket installed by a qualified electrician. A faulty connection of the tool's earth conductor may lead to the risk of electric discharge. The earth conductor has a green (with or without yellow stripe) insulating sheath to distinguish it from the others. Should the power cable ever need repairing or replacing, do not connect the earth conductor to a live terminal.

If you fail to fully comprehend or have any doubts whatsoever concerning the earthing instructions, contact a qualified electrician or maintenance technician.

If the power cable is damaged it must be replaced by an authorized assistance centre or qualified personnel. NEVER switch the tool on if the power cable is damaged.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

	800501	800508
Engine power:	1000 W	1800 W
Voltage and frequency:	230 V ~ 50Hz	230 V ~ 50Hz
Speed:	150/500 RPM	150-300/300-650 RPM
Net weight:	5,7 kg	6,1 kg
Stirrer	120mm H2	160mm H2 - 140mm H3

NOISE CONDITIONS

The noise emitted, measured in conformity with the standards EN60745-1 is:
Sound pressure level LpA..... 85.8 dB(A)
Sound power level LWA 96.8 dB(A)
Uncertainty of measurement K..... 3 dB

We recommend you to use ear protection devices.

The sources of noise on the mixer are: the electric motor and its ventilation system.
Take care to inspect the motor and its ventilation system on a regular basis, making sure the air vents are kept clean
Noise levels are emission levels and do not necessarily indicate safe working conditions.
Even if there is a connection between emission levels and exposure levels, the first ones cannot be used to determine safely if other precautions are necessary.
The factors that can influence the actual exposure level of the operator include the exposure length, environmental features and other sources of noise, as for example the number of machines and operations in the surrounding area.
Besides, exposure levels can change from country to country. However, these instructions enable the user of the machine to better evaluate the dangers and risks.

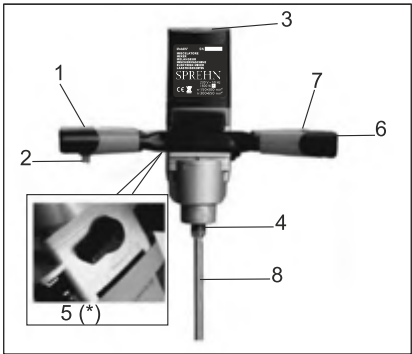
UNPACKING AND CLEANING

Your mixer is shipped fully assembled in a box. Unpack it with care. Remove the protective coating from all parts which are not painted. This protective coating can be removed with a cloth soaked in WD40. DO NOT use acetone, benzene or paint thinners.

MACHINE IDENTIFICATION

This tool has been designed to mix different kinds of liquids. Any other use or unauthorized modifications to the appliance may lead to serious hazards. The manufacturer shall not be held liable for any consequences resulting from non-compliant use of the tool.

- 1. START / STOP switch
- 2. Switch locking button
- 3. Motor ventilation slots
- 4. Tool holder
- 5. Mechanical speed selector (*800508 only)
- 6. Handle
- 7. Electronic speed selector
- 8. Stirrer



OPERATION

FITTING THE STIRRER

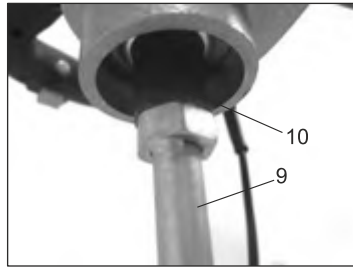
Screw the stirrer 9 with nut 10 as securely as possible into the spindle using a 22 mm wrench.

MIXER START / STOP

To start the mixer press switch 1 and hold it down. The mixer stops as soon as switch 1 is released.

NON-STOP MIXER OPERATION

- Lock the mixer in running mode. Press switch 1 down completely and without releasing it simultaneously press locking button 2. Switch 1 is now locked in running mode and non-stop operation is activated.
- Release non-stop operation. Press switch 1 again and release it. The switch 1 lock is released and non-stop operation is deactivated.



REMOVING THE STIRRER

Position a 22-mm wrench on the hex nut at the top of the stirrer and unscrew it from the tool holder by turning it left (see instructions for fitting the stirrer in par. 1).

SLOW START

Electronically controlled slow start guarantees tool start-up without any kickback. This also has the added benefit of preventing any liquid splashing when the mixer starts up. Thanks to the weak current at start up, a 16A fuse is sufficient to protect the tool.

SPEED REDUCTION WITHOUT LOAD

Tool speed can be reduced when it is running without load. This helps to reduce noise emissions as well as wear on the motor and gear wheels.

SPEED SELECTION

The speed selector 7 allows you to progressively regulate the speed. The speed required will depend on the liquid you are mixing so it is advisable to carry out a test run.

SPEED SELECTOR (800508)

The speed selector 5 allows you to select two speed levels:

- speed 1 (from 150 - 300 rpm)
- speed 2 (from 300 - 650 rpm)

It is possible to change the speeds when the mixer is running. However, it is a good idea not to do this when it is operating at full load.

BRUSH REPLACEMENT

- Remove the ventilation grille at the back of the motor by unscrewing the relative screw.
- Use a wrench to unscrew the brush holder.
- Remove the worn brushes and replace them with new ones.

MAINTENANCE

- After use, unplug the tool.
- Use a damp cloth to clean plastic components. Do not use detergents or solvents or sharp objects.
- Avoid any filtration of liquids into the casing. Use a cloth to dry the casing.
- It is strongly recommended that you clean the mixer immediately after use.
- Clean the air vents on the casing on a regular basis.
- If the brushes are worn the tool will turn itself off automatically. We recommend you get the brushes changed at an authorized assistance centre.
- After approximately 100 service hours, check the brushes, replace if necessary and clean the motor guard.

TROUBLESHOOTING

THIS TOOL MUST BE REPAIRED BY EXPERT PERSONNEL ONLY.
 This power tool meets the safety standards in force. Repairs or machine adjustments must be carried out exclusively by skilled personnel using original spare parts only.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
The mixer does not switch on.	It is not plugged in properly or the cable is damaged.	Check that the plug has been correctly inserted in the socket. Check the cable.
	There is no power going through the tool's plug.	Check the tool's plug.
	The start/stop switch is damaged.	Contact your local dealer.
	The speed variator is damaged.	Contact your local dealer.
The tool's rotation speed cannot be changed.	The brushes are worn.	Replace the brushes.
	The electronic speed variator is damaged.	Contact your local dealer.
The motor gives off a nasty smell.	The brushes are worn.	Replace the brushes.
	The motor has overheated.	Contact your local dealer.
The motor starts up with difficulty and loses power.	The brushes are worn.	Replace the brushes.

AFTER-SALES SERVICE

All the tools and accessories are made and tested by using the safest and most modern productive methods. However, if a tool get damaged, it must be repaired by a DVA authorized after sales centre. You can call the phone number +45 70234239 or by sending a request to the e-mail address info@dva.dk

DK

OVERSIGT

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	32
PERSONALE tilladelse til at bruge MASKINEN	32
GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER	33
YDERLIGERE SIKKERHEDSBESTEMMELSER FOR RØREVÆRKER.....	34
INDEN OPSTART	34
MILJØBESKYTTELSE	34
INFORMATION TIL BRUGERE.....	34
SYMBOLER	35
ELTILSLUTNINGER	36
ELTILSLUTNINGER	36
FORLÆNGERLEDNINGER	36
VEJLEDNING TIL JORDFORBINDELSE	36
TEKNISKE SPECIFIKATIONER.....	36
STØJFORHOLD	37
UDPAKNING OG RENGØRING	37
MASKINIDENTIFIKATION.....	37
MONTERING / FØR BRUG	38
MONTERING AF OMRØRER.....	38
Mixer START / STOP.....	38
NON-STOP MIXER DRIFT	38
FJERNELSE AF OMRØRER.....	38
LANGSOM START	38
HASTIGHEDSNEDSÆTTELSE UDEN BELASTNING	38
HASTIGHEDSVALG	38
HASTIGHEDSVÆLGEREN (500508)	38
UDSKIFTNING AF KUL	39
VEDLIGEHODELSE	39
FEJLFINDING	40
REPARATION / SERVICE	40

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**ADVARSEL:**

FOR AT UNDGÅ RISIKO FOR BRAND, ELEKTRISK STØD OG VED BRUG AF ELEKTRISKE REDSKABER, BØR OPERATØRER OVERHOLD ALTID BASIC SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER SAMT DE ANGIVES I DENNE VEJLEDNING.

Læs alle disse instruktioner omhyggeligt, før du bruger dette produkt. Holde dem sikkert til senere brug.

Operationer udføres med et elektrisk værktøj kan blive farligt for operatøren, hvis sikre og tilstrækkelige driftsstandarder ikke overholdes. Som med enhver form for elektrisk maskineri med bevægelige dele, brug af værktøjet indebærer visse risici. Hvis værktøjet bruges som anført i denne manual, med behørig koncentration om det arbejde, der udføres, under overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og iført egnede personlige værnemidler, risikoen for ulykker og skader er næsten ikke-eksisterende. Mulige resterende risici kan nævnes:

- 1 - skade forårsaget af kontakt med roterende dele
- 2 - skade forårsaget af kontakt med skarpe dele eller ved skift bladet
- 3 - skade forårsaget af flyvende dele (af værktøjet eller det materiale, der skal håndteres)
- 4 - høreskader forårsaget af støj
- 5 - skader forårsaget af støv - skade forårsaget af forkert installerede værktøjer.

Det sikkerhedsudstyr planlagt på værktøjer, såsom vagter, kasser, emne pusher, ilspændingsanordninger og personlige værnemidler (f.eks beskyttelsesbriller, støvmaske, høreværn, sikkerhedssko og handsker) kan medvirke til at reducere risikoen for skader. Imidlertid kan selv ikke de bedste garantier beskytte mod en mangel på sund fornuft eller manglende flyve med behørig omhu og opmærksomhed. Brug altid din sunde fornuft og tage alle nødvendige forholdsregler. Kun udføre operationer, som du er sikker på er sikre. GLEM IKKE: sikkerhed er alles ansvar.

Dette værktøj er designet til en bestemt anvendelse. DVA opfordrer dig til ikke at ændre den eller bruge den til andre formål end dem, hvortil de er specielt designet og bygget. I tilfælde af tvivl om specifikke applikationer, må du IKKE bruge værktøjet, indtil du har kontaktet DVA og modtog de nødvendige afklaring.

LÆS OG Opbevar denne manual

PERSONALE tilladelse til at bruge MASKINEN

Denne maskine er designet og fremstillet til at blive brugt af kvalificeret personale med tilstrækkelig uddannelse, erfaring og færdigheder. Nedenfor finder du en liste over grundlæggende krav:

Operatører / Elev / Lærling:

- kan være mand eller kvinde
- skal være fyldt 14 år eller derover
- skal have fuld udnyttelse af begge hænder
- må ikke have fysiske eller psykiske handicap
- skal kende og forstå indholdet i brugervejledningen.

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

1. Hold arbejde overflade ren. Hvis arbejdsområdet eller overfladen er optaget sandsynligheden for personskader er højere.
2. Brug ikke maskinen i farlige omgivelser betingelser. For at undgå elektrisk stød, må du ikke udsætte maskinen for regn og brug den ikke i fugtige område. Hold arbejdsområdet belyst. Brug ikke maskinen i nærheden af gas eller brændbare stoffer.
3. Tilslut støv opsamlingsindretningen. Hvis maskinen er udstyret med en støvopsamling enhed, skal du sørge for, at dette system er tilsluttet og anvendes korrekt.
4. Hold ukendte personer og børn væk fra maskinen. Alle ukendte personer og børn skal holde en sikker afstand fra arbejdsområdet.
5. Beskyt dig selv mod elektrisk stød. Undgå enhver kontakt med jording overflader.
6. Håndter forsyningskablet med omhu. Træk ikke el-kablet for at frakoble den fra stikket. Hold elektriske kabel væk fra varme, olie og skarpe kanter.
7. Brug forlængerledninger beregnet til udendørs brug. Når du bruger maskinen udendørs, må der kun anvendes forlængerkabler egnet til udendørs brug, har specifikke indikationer.
8. Vær på vagt. Check omhyggeligt, hvad du gør, har en god sans. Brug ikke maskinen, hvis du er træt.
9. Brug ikke maskinen, hvis du er har taget medicin, alkohol, narkotika.
10. Undgå utilsigtet start. Vær sikker på, at kontakten er på OFF position, før du sætter stikket i stikkontakten.
11. Bær passende beklædning. Bær ikke løst ærmer beklædningsgenstande eller smykker, som kan blive fanget i de bevægelige dele. Til udendørs brug anbefaler vi skridsikre sko. Hvis det er nødvendigt, bruge hovedbeklædning til at dække håret.
12. Brug altid personlige værnemidler: bære beskyttelsesbriller og masker i tilfælde støv eller savsmuld er produceret. Bær høreværn eller propper i støjende områder. Brug handsker, når du håndterer dele med skarpe kanter.
13. Må ikke være ude af balance over maskinen. Altid holde fast stå.
14. Spørg om råd til dygtige og kvalificerede folk, hvis du ikke er fortrolig med at bruge en sådan maskine.
15. Fjern de værktøjer, du ikke bruger fra arbejdsbordet. Hvis du ikke bruger de værktøjer, skal du arrangere dem i et tørt område, som er låst og utilgængeligt for børn.
16. Tving ikke maskinen. Du kan få bedre og mere sikre resultater, hvis du bruger maskinen ved den skærende pres, som det er konstrueret.
17. Brug egnet værktøj for det arbejde, du behandler. Brug ikke et lille værktøj for en intensiv job. Fox eksempel ikke bruge en rundsav til at skære grene eller træstubbe.
18. Bloker arb. Hvis det er muligt, skal du bruge C-klemmer eller en holder til at fastsætte stykket. Det er sikrere end at bruge kun dine hænder.
19. Værktøjet skal holdes i perfekt betingelser. Hold redskaberne skarpe og rene for at opnå bedre og sikrere resultater. Følg vejledningen for at fedt og ændre tilbehør. Kontrollér regelmæssigt det elektriske kabel og ændre det, hvis det er beskadiget. Hold håndtagene og håndgrebene tørre, rene, unoled og ungreased.
20. Afbryd værktøjet fra elektricitet, hvis du ikke bruger det, før vedligeholdelse og udskiftning af tilbehør eller værktøj, såsom knive, boremaskiner, møller mv
21. Fjern låsning og justering skruenøgler fra arbejdsbordet. Væn dig til at kontrollere, om de låsende og justering skruenøgler er fjernet, før du starter den.
22. Kontrollér de dele af redskab til at kontrollere, at der ikke er nogen skader. Før du bruger maskinen, så tjek om sikkerhedsanordninger eller andre dele er beskadiget, for at være sikker på, at det fungerer korrekt, og at det kan udføre de opgaver, det er konstrueret til. Kontrollér at de bevægelige dele er justeret, skal du ikke stoppe og er ikke brudt. Kontrollér monteringen og enhver anden tilstand, der kan påvirke funktionen af maskinen. Enhver beskadigede del eller beskyttelse skal repareres eller ændres fra en autoriseret efter salgscenter. Brug ikke maskinen, hvis afbryderen ikke fungerer korrekt.
23. Brug maskinen, de værktøjer og tilbehør på den måde og til de formål, der er nævnt i denne vejledning. Forskellige anvendelser og dele kan forårsage mulige risici for operatøren.
24. Få maskinen repareret af en kvalificeret person. Dette elektriske værktøj er i overensstemmelse med de lokale forskrifter. Maskinen må kun repareres af kvalificerede mennesker, der bruger originale reservedele, ellers risici kan opstå for operatøren.

YDERLIGERE SIKKERHEDSBESTEMMELSER FOR RØREVÆRKER

1. For at kunne arbejde med dette værktøj i den samlede sikkerhed, skal du først læse denne instruktion og vedligeholdelse manual grundigt og nøje at overholde de regler og forskrifter, der er fastsat heri.
2. Overhold også alle generelle sikkerhedsforskrifter vedrørende anvendelse af elektrisk udstyr.
3. Kontroller kablet og stikket før hver brug. Sørg for, at eventuelle fejl bliver repareret af en ekspert.
4. Dette værktøj må ikke anvendes i fugtige omgivelser, udendørs i uegnede vejrforhold (f.eks regn, tåge, sne) eller i eksplosive atmosfærer.
5. Kontroller, at apparatet er slukket, før du tilslutter det til strømforsyningen. Hvis det er nødvendigt kontrollere placeringen af den relative start / stop-knappen.
6. Fastgør beholder, der indeholder det stof, der skal blandes med jorden og sørg for det kan ikke bevæge sig.
7. Placer strømkablet bag værktøjet. Kablet må ikke trækkes for meget, den må heller ikke lægges ud på eller trækkes mod skarpe kanter.
8. Altid tage op stabil og velfabulanceret holdning, når du arbejder med værktøjet.
9. Brug håndtagene.
10. Vær forberedt på at absorbere eventuelle tilbageslag på værktøj opstart.

INDEN OPSTART

Før start af værktøjet for første gang, læs omhyggeligt alle oplysningerne i denne vejledning. Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne kan føre til alvorlig personskade. Før hver brug skal du kontrollere, at værktøjet er i god stand. Start ikke værktøjet, hvis du ikke er fortrolig med alle dens betjeningsfunktioner. Sørg for at du kan afbryde værktøjet fra strømforsyningen hurtigt og nemt i tilfælde af en nødsituation. Denne manual er en integreret del af apparatet. Kig efter al den dokumentation og sørg for at det er let tilgængelig, hvis værktøjet anvendes af tredjemand.

MILJØBESKYTTELSE**INFORMATION TIL BRUGERE**

I overensstemmelse med art. 13 i lovdekret 25 jul 2005, no. 151 "Gennemførelse af direktiver 2002/95/EEC, 2002/96/EEC og 2003/108/EEC, i forhold til at reducere brugen af farlige stoffer i elektriske og elektroniske apparater og bortskaffelse af affald", bedes du notere følgende:

- Den overkrydsede skraldespand symbol findes på apparatet eller emballagen angiver, at produktet skal bortskaffes adskilt fra almindeligt husholdningsaffald, når det har nået slutningen af dets levetid.
- Brugeren skal afsende den uønskede apparatet til et autoriseret affaldsordningen for elektriske og elektroniske varer, eller alternativt overgive den til den relative forhandler i øjeblikket om at købe et nyt apparat af samme type på basis af en én til én forholdet.
- Differentieret rådighed, for at muliggøre en eventuel genanvendelse eller miljøvenlig eliminering af apparatet, er med til at begrænse uønskede virkninger på sundhed og miljø og fremmer genbrug og / eller genvinding af de materialer, der udgør apparatet.

**ADVARSEL!**

I OVERENSSTEMMELSE MED DEN RELATIVE GÆLDENDE LOVGIVNING I DET LAND BRUG, VIL DE BLIVE PÅLAGT SANKTIONER BRUGEREN, HVIS APPARATET SKROTTET ULOVLIGT.



DK

SYMBOLER



Bær altid beskyttelsesbriller for at undgå enhver hoppe stykker, når du bruger maskinen.



Læs og forstå denne brugervejledning, før du begynder at bruge maskinen.



Altid bære en beskyttende maske, hvis arbejdet frembringer støv.



Bær altid høreværn for at beskytte jer selv fra overdreven støj under brug.



Dobbelt isolering. Dette symbol betyder, at du ikke kan få på ethvert element uden brug af værktøj. Værktøjer, som har dette symbol, har ikke nogen jordforbindelse beskyttelsessystemer.

XXXX XXXX

Sporings nummer

ELTILSLUTNINGER

ELTILSLUTNINGER

Til magten din mixer en 230 V 50 Hz AC strømforsyning er nødvendig. Sørg for, at din strømforsyning har disse egenskaber, og at det er beskyttet af et differentieret afbryder.

FORLÆNGERLEDNINGER

Brug kun tre ledere forlængerkabler, med et stik med to stik og en jordkontakt og stikkontakter med to huller og en jord, der svarer til stikket af værktøjet. Ved brug af et elektrisk værktøj i en bemærkelsesværdig afstand fra strømforsyningen, skal du bruge en forlængerledning med tilstrækkelige dimensioner til at transportere strøm som værktøjet har brug for. Hvis forlængerledning har ikke tilstrækkelige dimensioner et spændingsfald kan forekomme, hvilket forårsager en overophedning og en spænding tab. Du kan kun bruge forlængerledninger, der er i overensstemmelse med CE-standarder.

Udvidelse ledningslængde: op til 15 m
Kabel dimensioner: 3 x 2,5 mm²

Før du bruger nogen form for udvidelse bly, kontrollere, at den ikke har blottede ledninger, og at isoleringen ikke er skåret eller slidt. Reparation og ændre straks den, hvis den er beskadiget eller slidt.



ADVARSEL:

FORLÆNGERLEDNINGER SKAL ARRANGERES VÆK FRA ARBEJDSOMRÅDET FOR AT DE IKKE KOMMER I KONTAKT MED DE EMNER, VÆRKTØJET ELLER ANDRE DELE AF DE MASKINEN, HVILKET SKABER MULIGE RISICI.

VEJLEDNING TIL JORDFORBINDELSE

I tilfælde af et værktøj fungerende fejl eller kortslutning, tilvejebringer jordforbindelsen stien med mindst modstand for den elektriske strøm og reducerer risikoen for elektrisk udladning. Dette værktøj er udstyret med et elektrisk kabel, som omfatter en jordforbindelse og en prop med en jordforbindelse kontakt. Stikket skal være tilsluttet en korrekt installeret stikkontakt og jordet i overensstemmelse med lokale standarder og forskrifter.

Forsøg ikke at ændre det medfølgende stik på værktøjet. Hvis det ikke passer ind i soklen til rådighed har en egnet stikkontakt installeres af en autoriseret elektriker. En defekt forbindelse mellem værktøjets jordlederen Cay medføre risiko for elektrisk udladning. Jordlederen har en grøn (med eller uden gul stribe) isolerende kappe kan skelnes fra de andre. Skulle strømkablet nogensinde brug for reparation eller udskiftning, skal du ikke tilslutte jordlederen til en levende terminal.

Hvis du undlader at fuldt ud at forstå eller være i tvivl overhovedet om de jordforbindelserne vejledningen, skal du kontakte en autoriseret elektriker eller vedligeholdelse tekniker.

Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret assistance center eller kvalificeret personale. ALDRIG skifte værktøj til, hvis strømkablet er beskadiget.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

	800501	800508
Motor effekt:	1000 W	1800 W
Spænding og frekvens:	230 V ~ 50Hz	230 V ~ 50Hz
Hastighed:	150/500 RPM	150-300/300-650 RPM
Nettovægt:	5,7 kg	6,1 kg
Omrørere	120mm H2	160mm H2 - 140mm H3

STØJFORHOLD

Den udsendte støj, målt i overensstemmelse med de standarder, EN60745-1 er:

Lydtryksniveau LpA	85,8 dB (A)
Lydeffektniveau LWA	96,8 dB (A)
Usikkerhed K.....	3 Db

Vi anbefaler dig at bruge øre beskyttelsesanordninger.

De støjkluder på blanderen er: elektrisk motor med ventilationssystemet.

Vær omhyggelig med at inspicere motoren og dens ventilationssystem på en regelmæssig basis, og sørg for ventilationshullerne holdes rene

Støjniveauet er emissionsniveauer og ikke nødvendigvis indikerer sikre arbejdsforhold.

Selv om der er en sammenhæng mellem emissionsniveauer og eksponeringsniveauer, kan de første ikke anvendes til at bestemme sikkert, hvis andre sikkerhedsforanstaltninger.

De faktorer, der kan påvirke den aktuelle eksponeringsniveau af operatøren omfatter eksponering længde, miljøaspekter og andre støjkluder, som for eksempel antallet af maskiner og operationer i det omkringliggende område.

Desuden kan eksponeringsniveauer skifte fra land til land. Disse instruktioner kan brugeren af maskinen bedre at kunne evaluere de farer og risici.

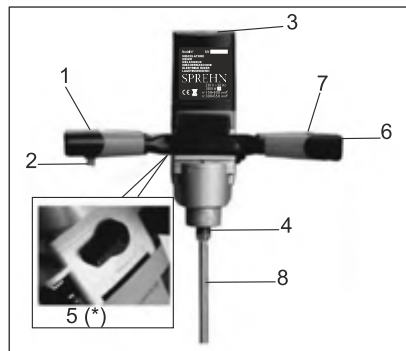
UDPAKNING OG RENGØRING

Din mixer leveres fuldt samlet i en kasse. Pak det med omhu. Fjern den beskyttende belægning fra alle dele, der ikke malede. Denne beskyttende belægning kan fjernes med en klud dyppet i **EX09**. Brug ikke acetone, benzen eller fortynder.

MASKINIDENTIFIKATION

Dette værktøj er beregnet til at blande forskellige slags væsker. Enhver anden brug eller uautoriserede ændringer af apparatet kan føre til alvorlige risici. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle konsekvenser som følge af ikke-overensstemmende brug af værktøjet.

1. START / STOP-kontakten
2. Skift spærreknop
3. Motor ventilationsåbningerne
4. Værktøjsholder
5. Mekanisk GEAR hastighedsvælgeren (* KUN 800508)
6. Håndtag
7. Elektronisk hastighedsvælger
8. omrører



MONTERING / FØR BRUG

MONTERING AF OMRØRER

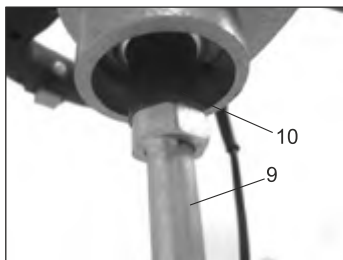
Skru omrøreren 9 med møtrik 10 så sikkert som muligt i spindlen med en 22 mm nøgle.

Mixer START / STOP

For at starte mixer Tryk på kontakten 1, og hold den nede. Blanderen stopper, så snart afbryderen 1 frigives.

NON-STOP MIXER DRIFT

- Lås mixeren i køreklar tilstand. Tryk på kontakten 1 ned helt og uden at slippe det samtidigt trykke låseknop 2. Switch 1 er nu låst i køreklar tilstand og non-stop drift er aktiveret.
- Slip non-stop drift. Tryk på kontakten 1 igen, og slip den. Kontakten 1 lås frigøres og non-stop drift er deaktiveret.

**FJERNELSE AF OMRØRER**

Placer en 22-mm skruenøgle på den sekskantede møtrik i toppen af omrøreren og skru den fra værktøjsholderen ved at dreje den til venstre (se instruktionerne for montering omrøreren i par. 1).

LANGSOM START

Elektronisk styret langsom start garanterer værktøj opstart uden tilbageslag. Dette har også den fordel at forhindre enhver væske sprøjt når mikseren startes op. Takket være den svage strøm ved opstart, en 16A sikringen er tilstrækkelig til at beskytte værktøjet.

HASTIGHEDSNEDSÆTTELSE UDEN BELASTNING

Tool hastighed kan reduceres, når den kører uden belastning. Dette bidrager til at reducere støjemissioner samt slid på motor og tandhjul.

HASTIGHEDSVALG

Hastigheden selector 7 kan du gradvist regulere hastigheden. Den ønskede hastighed vil afhænge af væsken du blander så det er tilrådeligt at udføre en prøvekørsel.

HASTIGHEDSVÆLGEREN (800508)

Hastigheden vælgeren 5 kan du vælge to hastighedsniveauer:

- Hastighed 1 (150-300 rpm)
- Hastighed 2 (300 til 650 rpm)

Det er muligt at ændre hastigheder, når blandeapparatet kører. Men det er en god idé ikke at gøre dette, når den kører ved fuld belastning.

DK

UDSKIFTNING AF KUL

- Fjern ventilationsrist på bagsiden af motoren ved at skrue den relative skrue.
- Brug en skrueøgle til at skrue kulholderen.
- Fjern de slidte kul og erstatte dem med nye.

VEDLIGEHOLDELSE

- Efter brugen, tag værktøjet.
- Brug en fugtig klud til at rengøre plastkomponenter. Brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler eller skarpe genstande.
- Undgå enhver filtrering af væsker ind i huset. Brug en klud til at tørre kabinettet.
- Det anbefales kraftigt, at du renser mixer straks efter brug.
- Rengør ventilationshullerne på kabinettet på en regelmæssig basis.
- Hvis børsterne er slidt værktøjet vil slukke automatisk. Vi anbefaler, at du får børsterne ændret på et autoriseret servicecenter.
- Efter cirka 100 driftstimer, tjek børsterne, udskift om nødvendigt og ren motor vagt.

DK

FEJLFINDING

Dette værktøj skal REPARERES af ekspert personale.

Denne maskine opfylder de gældende sikkerhedsnormer overholdes. Reparationer eller maskinen justeringer skal udelukkende udføres af faglært personale med originale reservedele.

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Blanderen tænder ikke.	Det er ikke sat i korrekt, eller kablet er beskadiget.	Kontroller, om stikket er korrekt indsat i stikkontakten. Kontroller kablet.
	Der er ingen strøm går gennem værktøjets stik	Kontroller værktøjets stik.
	Start / stop-kontakten er beskadiget	Kontakt din lokale forhandler.
	The hastighedsvariator er beskadiget.	Kontakt din lokale forhandler.
Værktøjets rotationshastighed kan ikke ændres.	Kullene er slidte.	Udskift kulene..
	Den elektroniske hastighedsvariator er beskadiget.	Kontakt din lokale forhandler.
Motoren afgiver en ubehagelig lugt.	Kullene er slidte.	Udskift kullene.
	Motoren er overophedet.	Kontakt din lokale forhandler.
Motoren starter op med besvær og mister magten.	Kullene er slidte.	Udskift kullene.

REPARATION / SERVICE

Alle de værktøjer og tilbehør er lavet og testet ved hjælp af de sikreste og mest moderne produktive metoder. Men hvis et værktøj bliver beskadiget, skal det repareres af en **DVA** godkendt efter salgscenter. Du kan ringe til DVA A/S – telefon +45 70 234 239 – eller sende en mail på : info@dva.dk
DVA vil derefter henvise til nærmeste forhandler.

SISÄLLYSLUETTELO

TURVAOHJEET	42
KONEEN KÄYTTÖÖN VALTUUTETUT HENKILÖT	42
YLEISET TURVALLISUUSOHJEET	43
SEKOITTIMIA KOSKEVAT LISÄTURVALLISUUSOHJEET	44
ENNEN KÄYNNISTYSTÄ	44
YMPÄRISTÖNSUOJELU	44
OHJEITA KÄYTTÄJÄLLE	44
SYMBOLIT	45
SÄHKÖLIITÄNNÄT	46
SÄHKÖLIITÄNNÄT	46
JATKOJOHDOT.....	46
MAADOITUSOHJEET	46
TEKNISET TIEDOT	46
MELUTASOT	47
PAKKAUKSESTA PURKU JA PUHDISTUS	47
KONEEN TUNNISTUS	47
KÄYTTÖ	48
SEKOITINVARREN ASENNUS.....	48
SEKOITTIMEN KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS.....	48
JATKUVA SEKOITTAMINEN	48
HIDAS KÄYNNISTYS	48
NOPEUDEN ALENNUS ILMAN KUORMAA	48
NOPEUDEN VALITSIN.....	48
NOPEUDEN VALITSIN (800508)	48
HARJOJEN VAIHTO	49
HUOLTO	49
VIANETSINTÄ	50
HUOLTO- JA VARAOSAPALVELU	50

TURVAOHJEET



VAROITUS:
NOUDATA TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA OLEVIA PERUSVAROTOIMENPITEITÄ SÄHKÖKÄYTTÖISTEN TYÖKALUJEN KÄYTÖN AIKANA TULIPALON, SÄHKÖISKUN JA HENKILÖKOHTAISTEN TAPATURMIEN VÄLTÄMISEKSI.

Lue kaikki ohjeet läpi ennen tuotteen käyttöä. Säilytä nämä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

Sähkökäyttöisillä työkaluilla suoritetut työt voivat olla vaarallisia käyttäjälle, mikäli turvallisuus- ja käyttöstandardeja ei noudateta. Kuten kaikissa sähkökoneissa joissa on liikkuvia osia, sisältyy myös tämän työkalun käyttöön vaaroja. Jos työkalua käytetään käyttöohjeiden mukaan, keskittymällä kyseiseen työvaiheeseen, noudattamalla kaikkia turvaohjeita ja käyttämällä sopivia henkilösuojaimia, on tapaturman vaara lähes olematon. Mahdollisiin jäännösriskeihin sisältyy:

- 1 – pyöriin osiin koskettamisesta aiheutuvat tapaturmat
- 2 – teräviin osiin koskettamisesta tai terän vaihdosta aiheutuneet tapaturmat
- 3 – lentävien esineiden aiheuttamat tapaturmat (työkalusta tai työstettävästä materiaalista)
- 4 – melun aiheuttamat kuulovammat
- 5 – pölyhaitat
- 6 – väärin asennettujen työkalujen aiheuttamat tapaturmat.

Työkalujen kanssa käytettävät suojat, kotelot, työkappaleen työntimet, kiinnityslaitteet ja henkilösuojaimet (kuten suojalasit, pölynaamarit, kuulosuojaimet, turvakengät ja -käsineet) voivat alentaa tapaturmavaaraa. Parhaatkaan suojat eivät kuitenkaan saa korvata maalaisjärjen käyttämistä tai huolellista ja tarkkaa käyttöä. Käytä aina maalaisjärkeä ja suorita kaikki tarvittavat varotoimenpiteet. Suorita vain toiminnot joiden tiedät olevan turvallisia. ÄLÄ UNOHDA, ETTÄ: turvallisuus on jokaisen vastuulla.

Tämä työkalu on tarkoitettu tiettyyn käyttöön. DVA suosittelee, että et muokkaa tai käytä laitetta muuhun tarkoitukseen kuin mihin se on valmistettu. Jos olet epävarma sovelluksen käytöstä, ÄLÄ käytä työkalua ennen kuin olet ottanut yhteyttä DVA:iin ja saanut tarvittavat ohjeet.

LUE KÄYTTÖOHJE JA SÄILYTÄ SITÄ TURVALLISESSA PAIKASSA

KONEEN KÄYTTÖÖN VALTUUTETUT HENKILÖT

Kone on valmistettu ja suunniteltu käytettäväksi pätevöityneen henkilön toimesta, joka omaa riittävän koulutuksen ja kokemuksen. Alla on lueteltu perusvaatimukset:

Käyttäjät / Harjoittelijat / Apulaiset:

- mies tai nainen
- yli 14 vuoden ikäinen
- molempien käsien käyttö välttämätöntä
- ilman fyysisiä tai henkisiä vammoja
- ymmärtänyt käyttöohjeen sisällön täysin.

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

1. **Pidä työalue aina puhtaana.** Jos työalue tai -pinta on likainen, kasvaa tapaturman riski.
2. **Älä käytä** konetta vaarallisessa ympäristössä. Sähköiskun ehkäisemiseksi, **älä altista konetta** sateelle tai käytä sitä kosteissa tiloissa. Pidä työalue aina hyvin valaistuna. **Älä käytä konetta** kaasujen tai syttyvien nesteiden läheisyydessä.
3. **Liitä** pölynkeräyslaite. Jos kone on varustettu pölynkeräyslaitteella, varmista että se on liitetty ja että sitä käytetään oikein.
4. **Älä** anna tuntemattomien henkilöiden tai lasten käyttää laitetta. Heidän on aina oltava turvallisella etäisyydellä työalueesta.
5. **Suojaudu** sähköiskulta. Vältä kosketusta maadoitaviin pintoihin.
6. **Käsittele** virtajohtoa varovasti. **Älä irrota** virtajohtoa vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
7. **Käytä** ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja. Kun konetta käytetään ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja.
8. **Ole tarkkaavainen.** Ole varovainen. Käytä maalaisjärkeä. Älä käytä laitetta väsyneenä.
9. **Älä käytä** konetta jos olet ottanut lääkkeitä, alkoholia tai huumeita.
10. **Vältä** odottamattomia käynnistyskykyä. Varmista, että käynnistyskytkin on asennossa OFF ennen laitteen liittämistä virransyöttöön.
11. **Pukeudu sopivalla tavalla.** Älä käytä väljää vaatetusta tai irtokoruja, sillä ne voivat takertua laitteen liikkuviin osiin. Suosittelemme luistamattomien jalkineiden käyttöä ulkona työskentelyn aikana. Pidä hiusverkkoa pitämään pitkät hiukset aloillaan.
12. **Käytä aina henkilösuojia:** käytä suojalaseja ja hengityssuojaa jos pölyä tai sahanpurua syntyy. Käytä korvatulppia tai kuulosuojaimia. Käytä käsineitä käsitellessäsi teräviä esineitä.
13. **Älä nojaudu** koneen yli. Seiso aina tukevasti maassa.
14. **Pyydä** ohjeita asiantuntijalta tai tottuneelta käyttäjältä, jos et ole varma koneen käytöstä.
15. **Poista** työkalut joita ei käytetä työpöydältä. Kun työkaluja ei käytetä, niitä tulisi säilyttää kuivassa ja lukitussa paikassa, lasten ulottumattomissa.
16. **Älä käytä** työkalua voimakkein. Saat paremman ja turvallisemman tuloksen jos kytät konetta määritetyllä leikkauspaineella.
17. **Käytä** ainoastaan työhösi soveltuvaa työkalua. **Älä käytä** pieniä työkaluja raskaisiin töihin. Älä esimerkiksi käytä pyörösahaa oksien ja kantojen katkaisuun.
18. **Kiinnitä** työkappale. Käytä C-puristimia tai pidätintä jos mahdollista. Se on turvallisempaa kuin pidättäminen vain käsin.
19. **Pidä** työkalut hyvässä kunnossa. Pidä työkalun terät terävinä ja puhtaana paremman suorituskyvyn ja turvallisuuden takaamiseksi. Noudata rasvaus- ja lisätarvikkeiden vaihto-ohjeita. Tarkasta virtajohto säännöllisesti ja vaihda, jos se on vaurioitunut. Pidä kahvat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.
20. **Irrota** työkalu virransyötöstä kun sitä ei käytetä, ennen ylläpitoa tai lisävarusteiden vaihtoa, kuten terät, porat, jyrsimet, jne.
21. **Poista** lukitus- ja säätöavaimet työpöydältä. Totu tarkastamaan, onko lukitus- ja säätöavaimet poistettu ennen töiden aloittamista.
22. **Tarkasta** työkalun osat vaurioiden varalta. Tarkasta ennen koneen käyttöä, että turvalaitteet tai muut osat eivät ole vaurioituneet ja toimivat oikein jotta työt voidaan suorittaa turvallisella tavalla. Tarkasta, että liikkuvat osat ovat kiinnitetty, eivät juutu tai ole vialliset. Tarkasta kokoonpano ja muut seikat, jotka voivat vaikuttaa koneen toimintaan. Kaikki vialliset osat tai suojat on korjattava tai vaihdettava. Älä käytä työkalua jos virtakatkaisin ei toimi kunnolla.
23. **Käytä** konetta, työkaluja ja lisävarusteita tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Muu käyttö tai eri osat voivat aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle.
24. **Koneen saa huoltaa** vain valtuutettu huoltohenkilö. Tämä sähkötyökalu vastaa sitä koskevia turvallisuusvaatimuksia. Koneen saa huoltaa vain valtuutettu huoltohenkilö, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.

SEKOITTIMIA KOSKEVAT LISÄTURVALLISUUSOHJEET

1. Työkalun käyttämiseksi turvallisella tavalla, on tämä käyttö- ja huolto-ohje luettava huolellisesti ja siinä olevia sääntöjä ja määräyksiä noudatettava.
2. Noudata myös aina sähkölaitteita koskevia yleisiä turvallisuusohjeita.
3. Tarkasta virtajohto ja pistoke ennen jokaista käyttöä. Varmista, että viat korjaa ammattitaitoinen huoltohenkilö.
4. Työkalua ei saa käyttää kosteissa olosuhteissa, ulkona huonolla säällä (esim. sade, sumu, lumi) tai räjähtävissä ympäristöissä.
5. Varmista, että laite on kytketty pois päältä ennen liitäntää virransyöttöön. Tarkasta tarvittaessa kyseisen virtakytkimen asento.
6. Sijoita sekoitettavan aineen sisältävä astia niin, että se ei pääse liikkumaan sekoituksen aikana.
7. Sijoita virtajohto työkalun taakse. Johtoa ei saa vetää liian tiukalle tai asettaa terävien reunojen päälle tai vetää niitä vastaan.
8. Pidä aina tukeva ja tasapainoinen asento työkalun käytön aikana.
9. Käytä kahvoja.
10. Valmistaudu kohtaamaan mahdollinen koneen takapotku käynnistyksen yhteydessä.

ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

Lue käyttöohjeen sisältämät ohjeet huolellisesti ennen koneen käynnistämistä ensimmäisen kerran. Turvallisuusohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakaviin vammoihin. Tarkasta ennen jokaista käyttöä, että työkalu on hyvässä kunnossa. Älä käynnistä konetta, jos et ole tutustunut sen toimintoihin. Varmista, että voit kytkeä työkalun irti virransyötöstä nopeasti hätätilanteen sattuessa. Tämä käyttöohje on erottamaton osa tuotetta. Tarkasta, että kaikki asiakirjat ovat käytettävissä, jos työkalua käytetään kolmannen osapuolen toimesta.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

OHJEITA KÄYTTÄJÄLLE

Direktiivin 25. Heinäkuuta 2005, nro. 151 artiklan 13 "Direktiivien käyttöönotto 2002/95/EEC, 2002/96/EEC ja 2003/108/EEC mukaan, koskien vaarallisten aineiden käytön rajoittamista sähkö- ja elektroniikkalaitteissa ja niiden hävittämistä", huomioi seuraavat:

- Yliuksattu jäteastia tuotteessa tai pakkauksessa, muistuttaa että laite on erotettava kotitalousjätteestä sen käyttöön päätyttyä.
- Käyttäjän on vietävä laite valtuutettuun sähkö- ja elektroniikkaromun käsittelylaitokseen tai jälleenmyyjälle uuden laitteen ostamisen yhteydessä.
- Kierrätys tai ympäristöystävällinen hävittäminen auttaa säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja sekä ehkäisemään ihmisen terveydelle ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteenkäsittely voi aiheuttaa.



VAROITUS!
KÄYTTÖMAAN VOIMASSA OLEVAN LAISÄÄDÄNNÖN MUKAAN, LAITTEEN LUVATON HÄVITTÄMINEN ON RANGAISTAVA TEKO.



SYMBOLIT



Käytä aina suojalaseja koneen käytön aikana.



Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käynnistämistä.



Käytä aina hengityssuojaa jos toiminta tuottaa pölyä.



Käytä aina kuulosuojaimia, jos käytöstä aiheutuu kovaa melua.



Kaksoiseristys. Tämä symboli tarkoittaa, että mihinkään osaan ei päästä käsiksi ilman työkaluja. Työkaluissa, jotka on varustettu tällä symbolilla ei ole maadoitusta.

XXXX XXXX

Seurantnumero

SÄHKÖLIITÄNNÄT

SÄHKÖLIITÄNNÄT

Sekoitin vaatii 230 V 50 Hz AC virransyötön. Varmista, että virransyötöllä on nämä ominaisuudet ja että se on suojattu erillisellä katkaisimella.

JATKOJOHDOT

Käytä vain kolmella johtimella varustettuja jatkojohtoja, kahdella tulpalla varustetulla pistokkeella ja kahdella reiällä ja maadoituksella varustettua pistorasiaa. Kun sähkötyökaluja käytetään kaukana virransyötöstä, käytä johtoa, jonka virransiirtokyky on riittävä käytettävälle koneelle. Jos jatkojohdon virransiirtokyky ei ole riittävä, voi jännite pudota ja aiheuttaa ylikuumentumista ja jännitehävikkejä. Käytä vain CE-standardin mukaisia jatkojohtoja.

Jatkojohdon pituus: max. 15 m
Johdon mitat: 3 x 2,5 mm²

Tarkasta, että jatkojohdossa ei ole paljaita johtoja ja että eristeet eivät ole katkenneet tai kuluneet. Korjaa tai vaihda viallinen johto välittömästi.



VAROITUS:
JATKOJOHDOT ON SIOJITETTAVA KAUS TYÖALUEESTA NIIN, ETTÄ NE EIVÄT KOSKE TYÖKAPPALEESEEN, TYÖKALUUN TAI MUIHIN KONEEN OSIIN JA AIHEUTA TÄTEN VAARATILANTEITA.

MAADOITUSOHJEET

Toimintahäiriön tai sähkökatkoksen yhteydessä, maadoitus vähentää sähköiskunvaaraa luomalla vähemmän vastuksen linjan sähkövirralle ja vähentämällä sähköpurkausten vaaraa. Tämä työkalu on varustettu virtajohtolla, joka sisältää maadoitusjohtimen ja maadoitetun pistokkeen. Pistoke on liitettävä paikallisten standardien ja määräysten mukaan oikein asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan.

Älä muokkaa työkalun mukana toimitettua pistoketta. Jos se ei sovi pistorasiaan, pyydä valtuutettua sähköhenkilöä vaihtamaan se. Työkalun viallinen maadoitusjohdin voi johtaa sähköiskunvaaraan. Maadoitusjohtimessa on vihreä (keltaisella raidalla tai ilman) eristys sen erottamiseksi muista johtimista. Jos virtajohto on korjattava tai vaihdettava, älä liitä maadoitusjohdinta virtaliittimeen.

Jos et täysin ymmärrä maadoitusohjeita tai olet vähänkään epävarma niistä, ota yhteyttä valtuutettuun sähkötekniikkoon.

Jos virtajohto on vaurioitunut, on valtuutetun huoltokeskuksen tai sähkötekniikan vaihdettava se. ÄLÄ koskaan kytke laitetta päälle, jos virtajohto on viallinen.

TEKNISET TIEDOT

	800501	800508
Moottorin teho:	1000 W	1800 W
Jännite ja taajuus:	230 V ~ 50Hz	230 V ~ 50Hz
Nopeus:	150/500 RPM	150-300/300-650 RPM
Nettopaino:	5,7 kg	6,1 kg
Sekoitinvarsi	120mm H2	160mm H2 - 140mm H3

MELUTASOT

Syntyvä melu, joka on mitattu standardin EN60745-1 mukaan on:

Äänenpainetaso LpA	85.8 dB(A)
Äänitehotaso LWA	96.8 dB(A)
Mittauksen epävarmuus K	3 dB

Suosittelimme kuulosuojien käyttämistä.

Sekoittimen melulähteet ovat: sähkömoottori ja sen tuuletusjärjestelmä.

Tarkasta moottori ja sen tuuletusjärjestelmä säännöllisesti ja varmista, että ilmanvaihtoaukot ovat puhtaat.

Ilmoitetut melutasot ovat päästötasoja eivätkä välttämättä edusta turvallisia käyttöolosuhteita.

Vaikkakin päästötasojen ja altistumistasojen välillä on yhtäläisyyksiä, ei niitä voida käyttää luotettavasti lisätoimenpiteiden tarpeen määrittämiseen.

Työpaikalla olevaan melutasoon vaikuttavia tekijöitä ovat vaikutuksen kesto, ympäristöominaisuudet, muut melulähteet, esim. koneiden lukumäärä ja muut vieressä tapahtuvat työvaiheet.

Sallitut altistumistasot voivat myös vaihdella maiden välillä. Näiden tietojen perusteella voidaan kuitenkin vaara- ja riskitekijät arvioida tarkemmin.

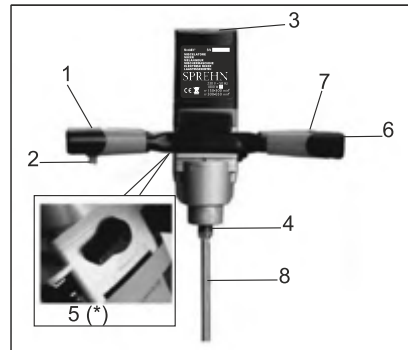
PAKKAUKSESTA PURKU JA PUHDISTUS

Sekoitin toimitetaan täysin kootuna pakkauksessa. Poista se pakkauksesta varovasti. Poista suojapinnoite kaikilta maalamattomilta pinoilta. Tämä suojapinnoite voidaan poistaa WD40-liuottimella kostutetulla kankaalla. ÄLÄ käytä liuotinta, kuten asetoni, bensiini tai ohennusaineet.

KONEEN TUNNISTUS

Tämä työkalu on tarkoitettu eri nesteiden sekoittamiseen. Käyttö muuhun tarkoitukseen voi johtaa vakavaan vaaratilanteeseen. Valmistajan ei voida katsoa olevan vastuussa mistään vahingosta, joka on johtunut muusta sellaisesta käytöstä.

1. START / STOP-kytkin
2. Kytkimen lukituspainike
3. Moottorin ilmanvaihtoaukot
4. Työkalupidin
5. Mekaaninen nopeuden valitsin (* vain 500805)
6. Kahva
7. Sähköinen nopeuden valitsin
8. Sekoitinvarsi



KÄYTTÖ**SEKOITINVARREN ASENNUS**

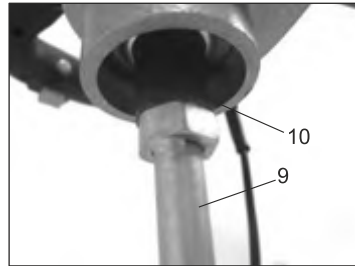
Kiinnitä sekoitinvarsi 9 mutterilla 10 mahdollisimman tiukasti karaan 22 mm avainta käyttämällä.

SEKOITTIMEN KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS

Käynnistä sekoitin painamalla kytkintä 1 ja pitämällä se painettuna. Sekoitin pysähtyy kun kytkin 1 vapautetaan.

JATKUVA SEKOITTAMINEN

- Lukitse sekoitin käyntitilaan. Paina kytkin 1 täysin alas ja paina samalla lukituspainiketta 2. Kytkin 1 on nyt lukittu käyttötilaan ja jatkuva käyttö aktivoitu.
- Lopeta jatkuva käyttö. Paina kytkintä 1 uudelleen ja vapauta se. Kytkimen 1 lukko vapautuu ja jatkuva käyttö pysähtyy.

**SEKOITINVARREN IRROTTAMINEN**

Sijoita 22-mm avain kuusiokolomutteriin sekoitinvarren yläosassa ja irrota se työkalupidikkeestä kääntämällä sitä vasemmalle (katso sekoitinvarren asennusohjeet luvussa 1).

HIDAS KÄYNNISTYS

Sähköohjattu hidus käynnistys varmistaa työkalun käytön aloittamisen ilman takapotkua. Tämä ehkäisee myös nesteiden roiskumisen sekoittimen käynnistyksen yhteydessä. Alhaisen käynnistysvirran ansiosta riittää 16 A varoke suojaamaan työkalua.

NOPEUDEN ALENNUS ILMAN KUORMAA

Työkalun nopeutta voidaan alentaa, kun se käy kuormittamattomana. Tämä alentaa melua sekä moottorin ja hammaspyörien kulumista.

NOPEUDEN VALITSIN

Nopeuden valitsin 7 mahdollistaa portaattoman nopeuden säädön. Nopeus riippuu sekoitettavasta nesteestä, joten suosittelemme koesekoituksen suorittamista.

NOPEUDEN VALITSIN

Nopeuden valitsin 5 mahdollistaa kahden nopeustason valinnan: **(800508)**

- nopeus 1 (150 - 300 rpm)
- nopeus 2 (300 - 650 rpm)

Nopeutta voidaan muuttaa sekoittimen käytön aikana. Emme kuitenkaan suosittele tämän tekemistä täydellä kuormituksella.

HARJOJEN VAIHTO

- Irrota tuuletusritilä moottorin takaosasta irrottamalla kyseinen ruuvi.
- Irrota harjapidike avaimella.
- Poista kuluneet harjat ja vaihda ne uusiin.

HUOLTO

- Irrota työkalu virransyötöstä käytön jälkeen.
- Puhdista muoviosat kostealla kankaalla. Älä käytä pesuaineita, liuottimia tai teräviä esineitä.
- Vältä nesteiden pääsy koteloon. Kuivaa kotelo pyyhkeellä.
- Suosittelemme, että puhdistat sekoittimen heti käytön jälkeen.
- Puhdista kotelon tuuletusaukot säännöllisesti.
- Jos harjat ovat kuluneet sammuu työkalu itsestään. Suosittelemme, että valtuutettu huoltoliike vaihtaisi harjat.
- Tarkasta noin 100 käyttötunnin jälkeen harjat, vaihda ne tarvittaessa ja puhdista moottorin suoja.

VIANETSINTÄ

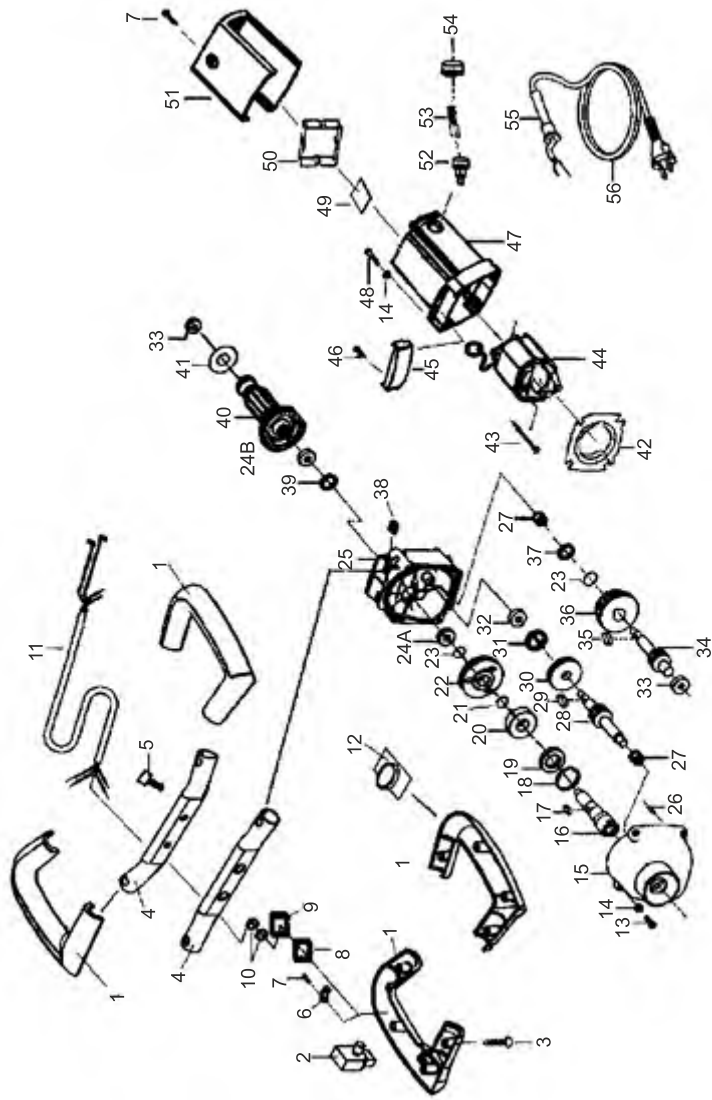
TYÖKALUN SAA HUOLTAA VAIN VALTUUTETTU HUOLTOHENKILÖ.
Tämä työkalu noudattaa voimassa olevia turvastandardeja. Korjaukset tai säädöt tulisi suorittaa vain valtuutetun huoltohenkilöstön toimesta alkuperäisiä varaosia käyttämällä.

ONGELMA	SYY	TOIMENPITEET
Sekoitin ei käynnisty.	Sitä ei ole kytketty oikein tai virtajohto on viallinen.	Tarkasta, että pistoke on liitetty kunnolla pistorasiaan. Tarkasta virtajohto.
	Työkalun pistokkeeseen ei tule virtaa.	Tarkasta pistoke.
	Käynnistys/pysäytyskytkin on viallinen.	Ota yhteys jälleenmyyjäsi.
	Nopeudensäädin on viallinen.	Ota yhteys jälleenmyyjäsi.
Työkalun pyörimisnopeutta ei voida muuttaa.	Harjat ovat kuluneet.	Vaihda harjat.
	Sähköinen nopeudensäädin on viallinen.	Ota yhteys jälleenmyyjäsi.
Moottorista tulee epämiellyttävää hajua.	Harjat ovat kuluneet.	Vaihda harjat.
	Moottori ylikuumentunut.	Ota yhteys jälleenmyyjäsi.
Moottorin käynnistyy vaikeasti ja menettää tehoa.	Harjat ovat kuluneet.	Vaihda harjat.

HUOLTO- JA VARAOSAPALVELU

Kaikki työkalut ja varusteet on valmistettu ja testattu turvallisilla ja nykyaikaisilla tuotantomenetelmillä. Jos työkalu kuitenkin vaurioituu, on **DVA** valtuuttaman huolto liikkeen korjattava se.
Ota yhteyttä soittamalla numeroon **+45 70234239** tai lähettämällä sähköpostin alla olevaan osoitteeseen info@dva.dk

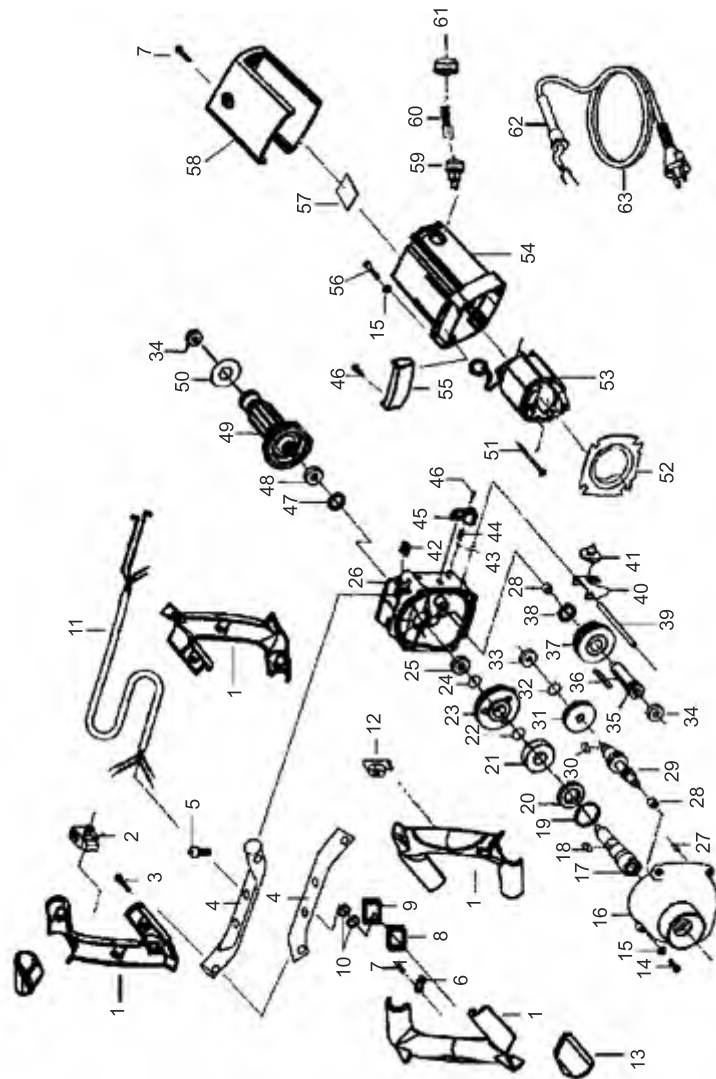
800501 - EXPLODED VIEW / TEGNING / RÄJÄYTYSKUVA



800501

1	001		
2	002		
3	003		
4	004		
5	005		
6	006		
7	007		
8	008		
9	009		
10	010		
11	011		
12	012		
13	013		
14	014		
15	015		
16	016		
17	017		
18	018		
19	019		
20	020		
21	021		
22	022		
23	023		
24	024		
25	025		
26	026		
27	027		
28	028		
29	029		
30	030		
31	031		
32	032		
33	033		
34	034		
35	035		
36	036		
37	037		
38	038		
39	039		
40	040		
41	041		
42	042		
43	043		
44	044		
45	045		
46	046		
47	047		
48	048		
49	049		
50	050		
51	051		
52	052		
53	053		
54	054		
55	055		
56	056		

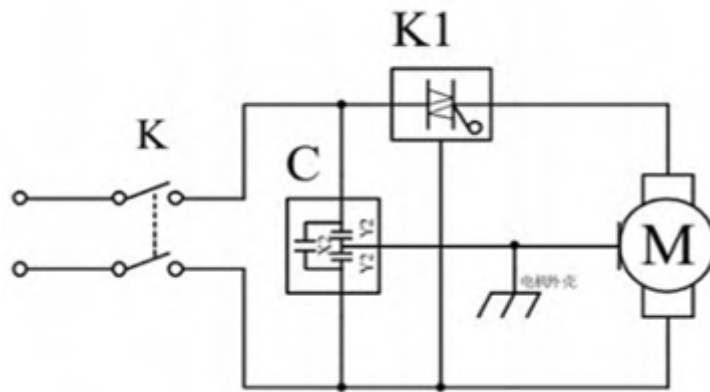
800508 - EXPLODED VIEW / TEGNING / RÄJÄYTYSKUVA



800508

1	001	57	057
2	002	58	058
3	003	59	059
4	004	60	060
5	005	61	061
6	006	62	062
7	007	63	063
8	008		
9	009		
10	010		
11	011		
12	012		
13	013		
14	014		
15	015		
16	016		
17	017		
18	018		
19	019		
20	020		
21	021		
22	022		
23	023		
24	024		
25	025		
26	026		
27	027		
28	028		
29	029		
30	030		
31	031		
32	032		
33	033		
34	034		
35	035		
36	036		
37	037		
38	038		
39	039		
40	040		
41	041		
42	042		
43	043		
44	044		
45	045		
46	046		
47	047		
48	048		
49	049		
50	050		
51	051		
52	052		
53	053		
54	054		
55	055		
56	056		

WIRING DIAGRAM / EL SKEMA / SÄHKÖKYTKENTÄKAAVIO



	EN	DK	FI
K	Switch	Afbryder	Kytkin
C	Condensator	Kondensator	Lauhdutin
K1	Speed controller	Hastighedskontrol	Nopeudensäädin
M	Motor	Motor	Moottori